

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 29

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

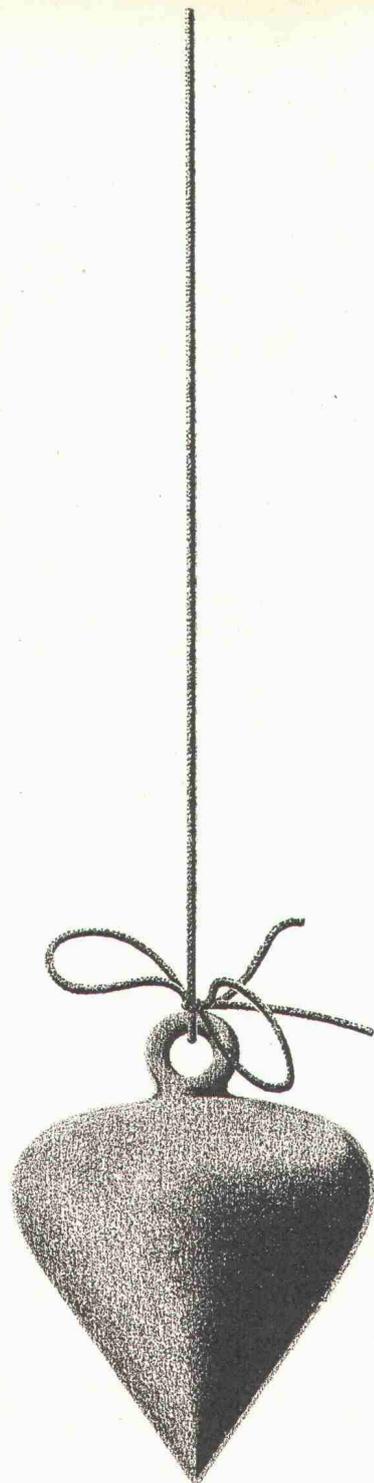
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Genau so wichtig wie  
dieses Lot  
für Ihr Haus  
sind Fassaden nach  
dem  
**RENOVO-SYSTEM**

**renoba ag**  
4402 Frenkendorf

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein  
und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 29

20. Juli 1972

## Inhalt

Regelungsverhalten der Wasserkraftwerke bei Verbundbetrieben und Inselbetrieben. Von <i>T. Stein</i> . . .	689*
Die Neubauten der Psychiatrischen Klinik Königsfelden. Arch. <i>W. Blattner, H. E. Schenker</i> und <i>H. Brunner</i> . . . . .	694*
Beschichtung von zementgebundenen Baustoffen. Von <i>E. V. Schmid</i> . . . . .	697*
Die elektrischen Lokomotiven der Baureihe Re 6/6	700

## Umschau

Galvanisieren mit Aluminium. Neuer eidgenössischer Baudirektor. Ein neues Segelflugzeug . . . . .	701*
Die Weltraumfahrt. EPF Lausanne. Arthur Wanner AG, Bauunternehmung & Edelperputze, Regensdorf. Brücken von Robert Maillart . . . . .	702

## Nekrologe

E. Steiner-Jaeggi . . . . .	702*
-----------------------------	------

## Buchbesprechungen

Mathematik für Bauingenieure, von <i>W. Haacke, M. Hirle, O. Maas</i> . Merkblatt Detektoren für den Strassenverkehr, herausgegeben von der <i>Forschungsgesellschaft für das Strassenwesen</i> . Der Schritt ins Berufsleben, von <i>H. Spring</i> . Richtlinien für die Ueberwachung und den Unterhalt von Wasserversorgungsanlagen 1971. Richtlinien für ein Brunnenmeisterpflichtenheft. 1971, herausgegeben vom <i>Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern und dem Schweiz. Brunnenmeister-Verband</i> . Neuerscheinungen	703
---	-----

## Wettbewerbe

Primarschule in Bülach. Strandhotel «Engelberg» in Wingreis-Twann. Quartierplangebiet Werd, Geroldswil	704*
--	------

## Ankündigungen

Weltkongress Bäder-, Sport- und Freizeitbauten, München/Regensburg . . . . .	704
24. Dornbirner Messe. Informations- und Instruktionkurs für das Werkstattkader, Zürich. Vorbereitung auf die MTM-Prüfung, Ausbildung zum MTM-Projektleiter. Hydraulic Transport of Solids in Pipes	705
Gemeinschaftstagung Akustik- und Schwingungstechnik. Messen, Ausstellungen und Kongress in Berlin 1972/73. Organic & Inorganic Intermediates in Europe in the 1970's. Schweiz. Fernseh-, Radio/Phono-Ausstellung, Zürich. 13th Internat. Tool Design and Research Conference, Birmingham . . .	706

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien.

# MICHIGAN-Pneulader

wirtschaftlich  
zuverlässig  
kraftvoll  
wendig  
schnell

Michigan 275 III A im Einsatz (Kieswerk der Kibag in Nuolen)



Bereits  
800  
**MICHIGAN**  
in der Schweiz

Das umfangreiche Programm an modernsten Schaufelladern bietet nicht nur Hinterachslenkung, sondern auch Allrad- und Knicklenkung.

Diese drei Bauarten mit Tragkräften von 1520 bis 21950 Kilogramm, ermöglichen es dem Unternehmer, die Maschine zu erwerben, welche seinen Bedürfnissen in jeder Hinsicht entspricht. Die Antriebselemente in allen MICHIGAN-Maschinen, nämlich Drehmomentwandler, Power Shift Getriebe und Achsen

mit Planetengetrieben wurden von der CLARK EQUIPMENT COMPANY eigens konstruiert und gebaut. Die gleichen Grundelemente finden in jeder Baureihe von MICHIGAN, sei es in Schaufelladern, Dozern, Scapern und Muldenkippern Verwendung, um optimale Austauschbarkeit zu gewährleisten, die Lagerhaltung beim Unternehmer auf ein Minimum zu reduzieren und die Instandhaltung auf der Baustelle zu vereinfachen.

Charles  
**Keller**

Baumaschinen

8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

**Mit Guritherm viel schneller ausschalen.**

**Weil es das Erhärten des Betons beschleunigt.  
Weil es das Wasser im Beton zurückhält.  
Weil es den Beton vor Hitze schützt.**

Wer die Guritherm-Betonmatte\* im letzten Winter gegen Kälte benützte (und das sind ihrer viele), wird sie mit gleichem Erfolge gegen Hitze einsetzen.

Paradox? Keineswegs. Denn Guritherm wehrt die Hitze der Sonne ab. Und erhält die Eigenwärme und -feuchtigkeit des Betons.

Dass der Beton so viel rascher an Druck- und Biegefestigkeit gewinnt, ist einleuchtend. Ebenso, dass die Gefahr von Schwindrissen verschwindet.

Aus dem Gesagten lässt sich ableiten, dass das übliche Wässern des Betons überflüssig wird. Also auch kein schädliches Abschrecken mehr.

Das Wesentlichste aber an der Geschichte: Der Beton kann um mehrere Tage früher ausgeschalt werden.

Sie sehen, die dauerhafte Guritherm-Betonmatte ist eine Investition, die sich jahraus, jahrein bezahlt macht. — Verlangen Sie heute noch ausführliche Unterlagen.

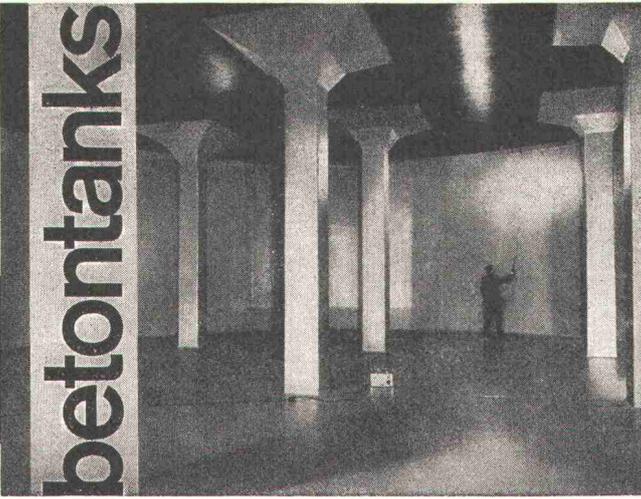
\* Sandwich aus Plastikfolien und Schaumstoff, mit Befestigungsösen versehen, Bahnen von 5 x 1,3 m, Flächengewicht 1,4 kg/m<sup>2</sup>.

**GURITHERM<sup>®</sup>**  
**Betonmatte**  
für höchste Betonqualität



Meynadier + Cie AG, 8048 Zürich,  
Vulkanstrasse 110, Tel. 01/52 22 11,  
Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.

Tonwerk Döttingen  
Inhalt 1 Million Liter



betontanks

## für Heiz- und Dieselloel

Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung

Die **Doppelmantel-Kunstharzauskleidung** «System **Schneider**» mit Ueberwachung des Hohlraumes mittels Leckanzeiger erfüllt die neuen Vorschriften des Eidg. Amtes für Umweltschutz (Ausweisnummer EAGS 08.01.71). Ausführung bei Neuanlagen und als Sanierung alter Tanks, die den heutigen Vorschriften nicht mehr genügen

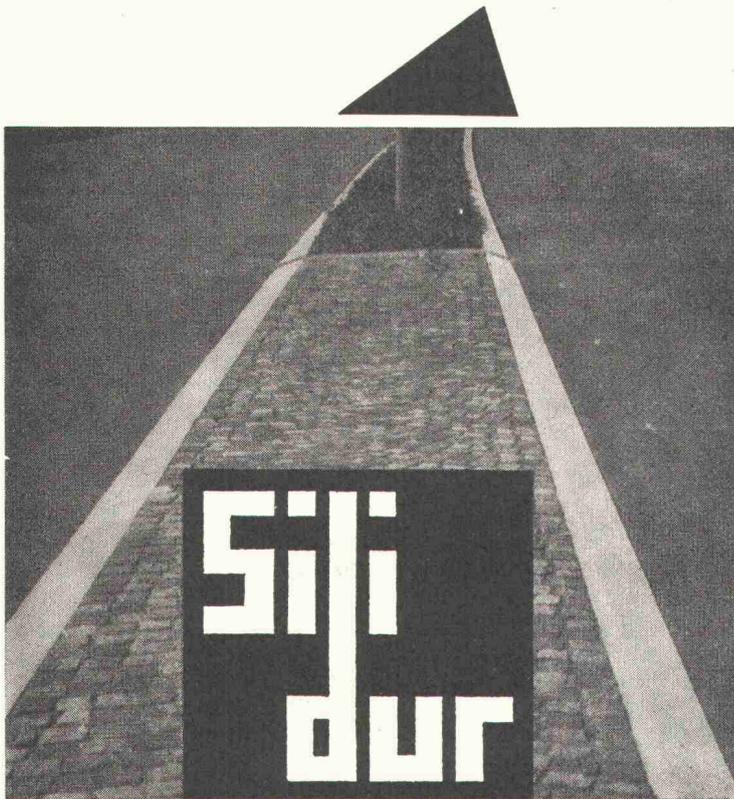
tankbau

otto schneider zürich

Frohburgstrasse 188

Telefon 01 / 26 35 05

## WEGWEISEND !



- Rinnsteine
- Bundsteine
- Trottoirrandsteine
- Brückensteine
- Inselsteine
- Gartenplatten
- Weichgruben-Einfassungen

### STEINER SILIDUR AG 8450 Andelfingen

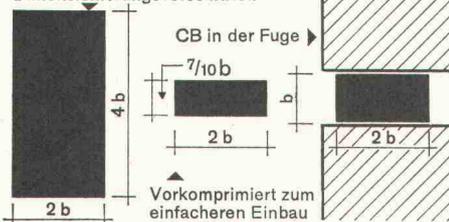
☎ 052 / 41 10 21

### Formstein AG Rubigen 3113 Rubigen

☎ 031 / 92 85 44

## compriband V

Originalgrösse gemäss  
Dimensionierungsvorschriften



### Jetzt einfacher, sicherer und schneller

dichten von bestehenden Fugen. Vor dem Einbau in eine bestehende Fuge musste COMPRIBAND bisher immer komprimiert werden. Dieser Arbeitsgang entfällt nun, da COMPRIBAND jetzt vorkomprimiert bezogen werden kann. Daraus ergeben sich folgende Vorteile. Einfacher, weil für den Einbau keine Hilfsmittel notwendig sind. Sicherer, weil Verlegungsfehler praktisch ausgeschlossen sind. Schneller, weil COMPRIBAND V bei kleineren Querschnitten direkt

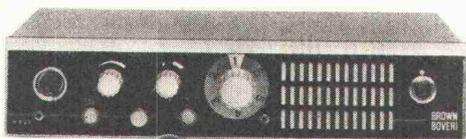
ab der Rolle, bei grösseren Querschnitten aus der Vakuumpackung in die Fuge eingelegt werden kann. COMPRIBAND V findet gleichfalls beim Einbau während der Montage Verwendung.

Generalvertretung, Beratung und Verkauf  
**ROGER FREY**  
8002 Zürich  
dipl. Ing. ETH  
Beethovenstrasse 47, Telefon 051 362544

## vorkomprimiert



**Nachrichten-  
verbindungen  
für das Baugewerbe  
mit Brown Boveri  
Funkanlagen**



**Problem:** Rationeller Einsatz von Lastwagen und Betonmischfahrzeugen.

**Lösung:** Brown Boveri Funkanlagen. Eine direkte Sprechverbindung zwischen Bauleitung und Chauffeur. Problemlos in der Bedienung und jederzeit einsatzbereit.

**Vorteile:** Zeitgewinn. Höhere Transportleistungen pro Stunde.

**Beispiel:** Betriebskosten pro Fahrzeug (Abschreibungen, Treibstoff, Öl, Unterhalt, Löhne): 40 Franken pro Stunde. Wird die unproduktive Fahrzeit durch Funkeinsatz um 1 Stunde pro Tag verkürzt, so reduzieren sich Ihre Betriebskosten um 10 000 Franken pro Jahr!

**Brown Boveri Funkverbindungen zahlen sich aus!**

Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch eines unserer Spezialisten.

**BBC**  
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden/Schweiz  
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich

## NEOMAT-Lichtplatten

- PVC-
- Polyester-
- Plexiglas-Platten
- Doppelwandelemente (Separo)
- Mini caro — Zierverglasungen
- flache PVC-Platten bis 6 mm Stärke



Sämtliches Befestigungsmaterial  
Holzschrauben, Fabco-Schrauben,  
Hakenschrauben, Rohlinge, Abdeck-  
material

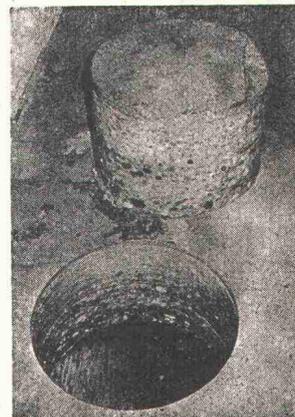
Verlangen Sie bitte Offerte  
und Muster.

Unsere Aussendienstmitarbeiter  
beraten Sie gerne unverbindlich.

# neomat

Neomat AG, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064 / 71 35 48

## Wir bohren mit Diamant



- Aussparungen in verschiedenen Durchmessern
- vibrations- und staubfrei
- auf den Millimeter genau
- keine Nacharbeiten
- in Betonböden, Wänden, Säulen, Balken usw.
- für das Montieren von Zentralheizungen, Entlüftungen, Klimaanlage, Abfuhrkanälen usw.

### Diamantbohr AG, 5426 Lengnau

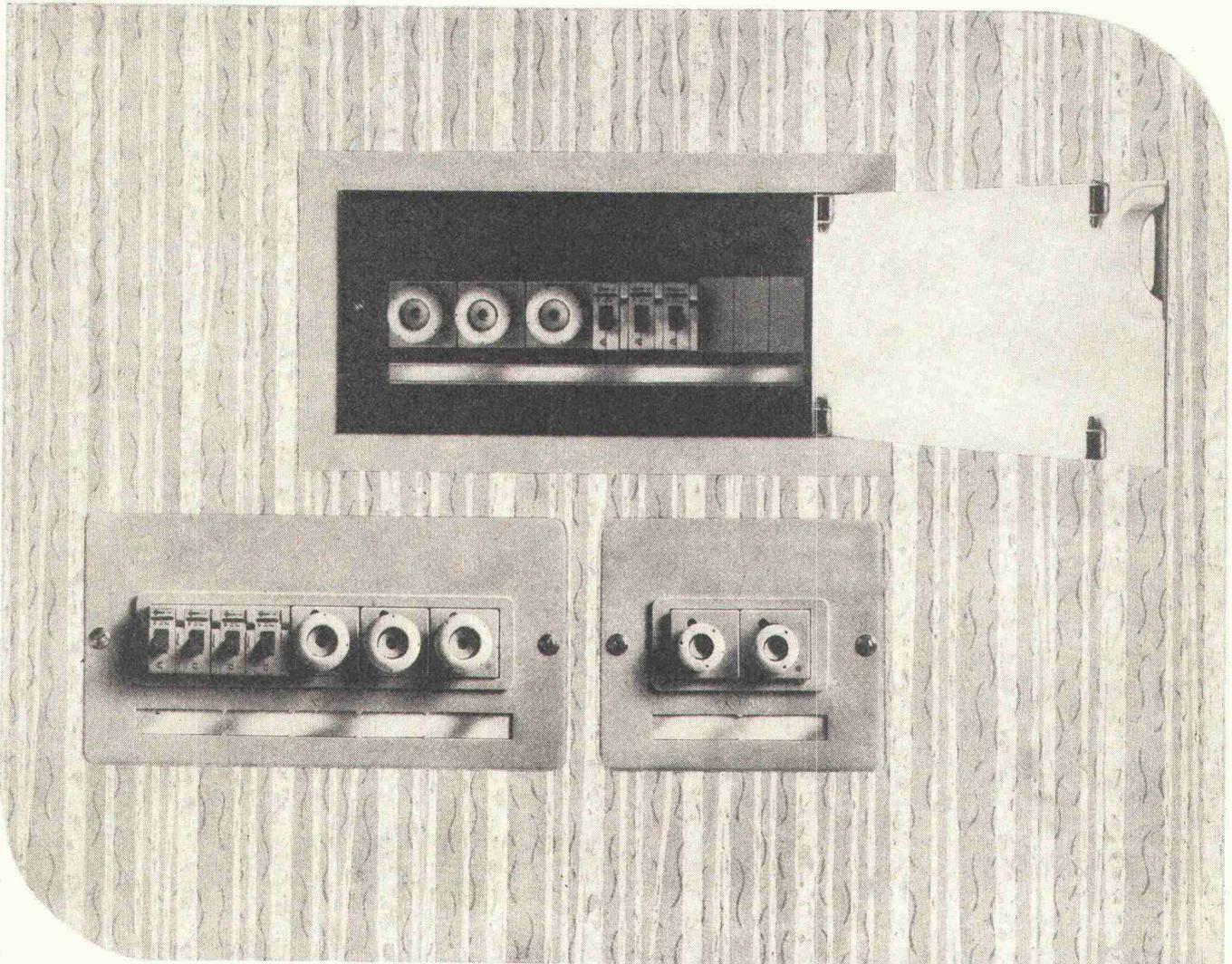
In der Steig 495, Telefon 056 / 51 14 96

Hochhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Wohnhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Schulhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Fabrik-Fenster  
Fenster Kiefer  
Norm-Fenster  
Fenster Kiefer  
Holz-Fenster  
Fenster Kiefer  
Holz-Al.-Fenster  
Fenster Kiefer  
Aluminium-Fenster  
Fenster Kiefer  
Kunststoff-Fenster  
Fenster Kiefer



Fenster Kiefer AG  
Bachstrasse 15  
8038 Zürich  
Tel. 01 45 24 55

# Wir sind nur scheinbar unscheinbar.



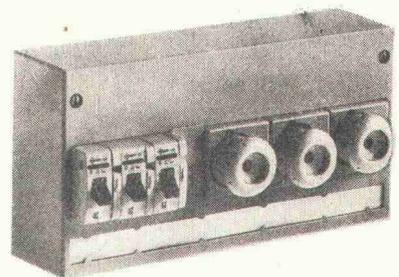
## Wir, die Tapetenfreundlichen von Weber.

Kleinverteiler, die auch auf tapezierten oder gestrichenen Wänden nicht auffallen. Die sogar mit Tapete überklebt werden können (VG). Scheinbar unscheinbar.

Kleinverteiler, einfach montiert, schnell verdrahtet. Mit unscheinbarem Aufwand.

Kleinverteiler, die sich sogar im Wohnzimmer sehen lassen dürfen. Oder im Korridor. Und in der Essnische. Unscheinbar.

Kleinverteiler, die Sie selber zusammenstellen können. Ohne Werkzeug. Mit Leitungsschutzautomaten und Sicherungselementen zum Aufschnappen. Unscheinbar? – Überzeugen Sie sich!



Weber AG  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke, Telefon 041 505544

Service Center	Luzern	041 55 78 78
Basel	Neuchâtel	038 24 25 44
Bern	St. Gallen	071 94 24 52
Lausanne	Zürich	01 62 22 55



**Form  
beton AG**

Würenlingen

Wir fabrizieren **Beton-Fertigelemente** für

**Industriebau  
Wohnungsbau  
Brückenbau  
Tiefbau**

**FORMBETON AG, 5303 Würenlingen, Tel. 056 / 3 09 34**

## Revolution im Grabenaushub

durch die führenden, weltbekannten USA Davis Trencher und Cleveland Trencher. Für Pipelines, Drainage, Kabelgräben, Fundamente, Schächte, Wasserleitungen, militärische Zwecke usw.



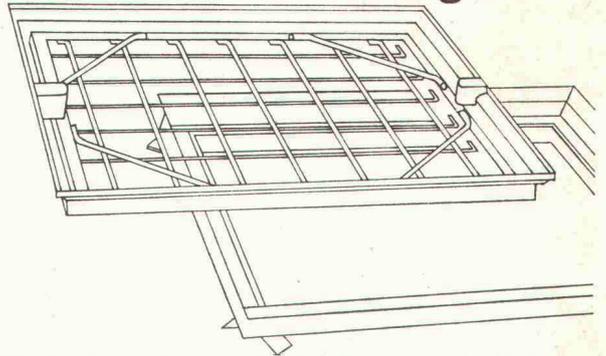
Davis gräbt an Traversen (bis 20%) senkrechte Gräben durch hydraulisch kippbaren Oberteil. Davis gräbt an Hängen bis zu 100%. Hydraulische Tieflöffel mit 5 oder 8 Tonnen Reisskraft, für Spezialeinsatz (2,5 bis 3,4 m Tiefe). Hydraulischer Dozer zum Zudecken und planieren der Gräben. **Davis Trencher:** 9 Modelle. Grabbreiten: 5–70 cm, Grabtiefen bis 230 cm, Grabgeschwindigkeit: bis 540 m/h. Preis Fr. 6200.– bis ca. Fr. 145 000.–. Zubehör: Tieflöffel, Dozer, Lader, Bohrgerät, usw. **Cleveland Trencher:** 13 Modelle und 2 Backfüller und Tamper. Grabbreiten: 25 cm bis 1,5 m (verstellbares Rad, bis 1,8 m, Krone bis 6 m breit). Grabgeschwindigkeit: bis 44 m/min. Preise ab Fr. 79 000.– bis ca. Fr. 490 000.–.

Verkauf und Vermietung durch:

**INTRAVEND AG**

Postfach 8048 Zürich Tel 051 62 88 22 Telex 54 289

## «esser's» Schachtabdeckungen



**Für den Bauausführenden:** Keine Probleme beim Einbau! Die Nenngrossen passen sich entweder den verschiedensten Plattenformaten von Fussbodenbelägen an oder weisen den Vorschriften entsprechende Mauermaße für die lichte Schachtwerte auf.

**Für den Architekten:** Bei der Planung entfällt zeitraubendes Detaillieren von Sonderkonstruktionen. Er findet für alle Wünsche eine ganze Skala von normgerechten Typen zur Auswahl.

**Für den Bauherrn:** Kein hässlicher Anblick bei Kontrollschächten im Bauwerk mehr! Jeder beliebige Bodenbelag kann in die Schachtabdeckung eingebracht werden und macht diese praktisch unsichtbar – auch bei Teppichbelag.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder den Besuch unseres Fachberaters.

Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich  
Telefon 01 25 79 80



**WALTER J. HELLER AG.**  
**BAUNTERNEHMUNG**  
**BERN**

SION

LUGANO

ILANZ

Photographische

# Vergrößerungen und Verkleinerungen

in jedem gewünschten  
Masstab

Planreproduktionen  
nach allen Verfahren  
in einwandfreier Ausführung

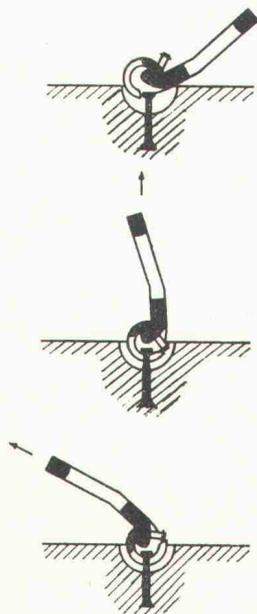
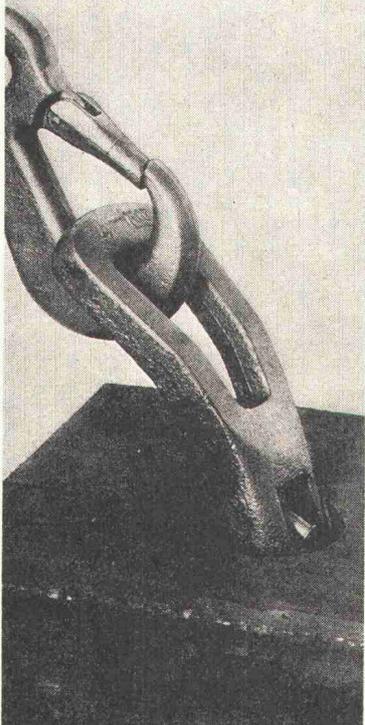
**Ed. Aerni-Leuch**  
3000 Bern 14

Reproduktionsanstalt  
Fabrik technischer Papiere  
Telephon 031 / 25 92 22

## **RISS** - Kugelkopf- Transportankersystem

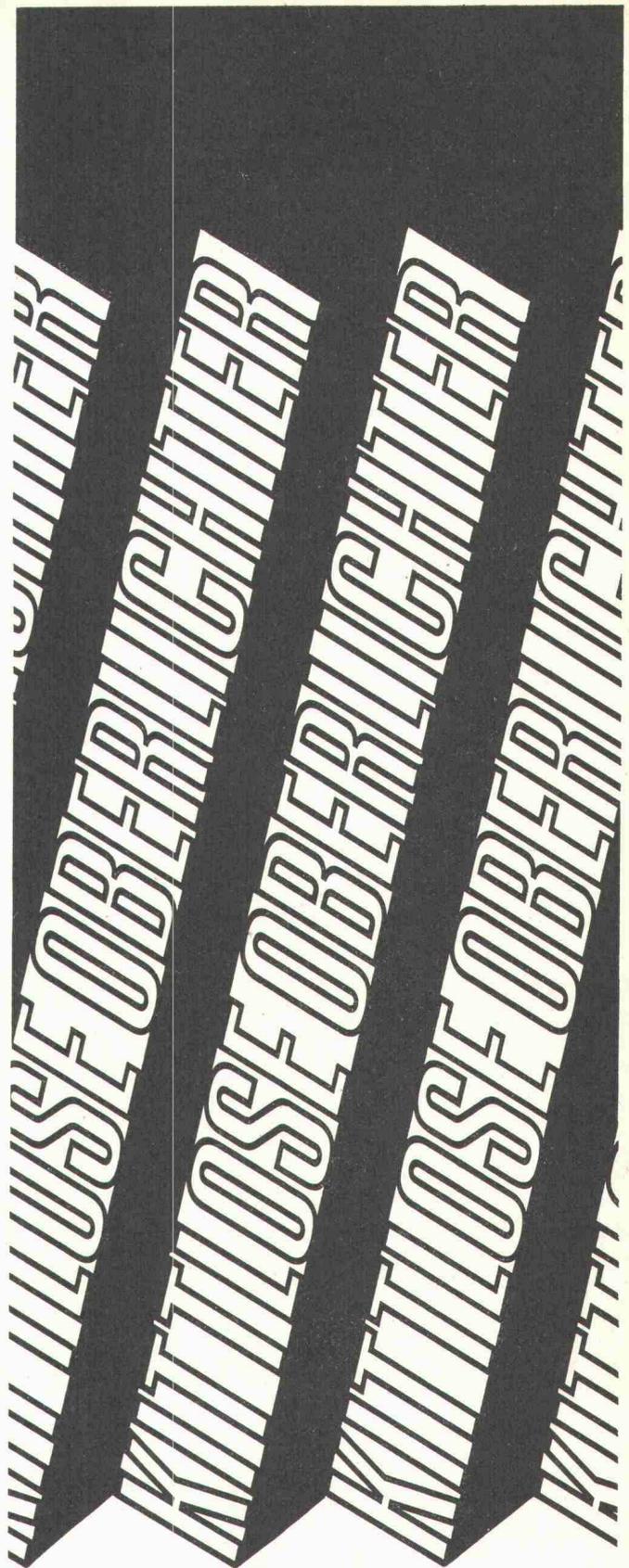


Zum Heben von Fertigbetonteilen  
Kein Schrauben Nur Einhaken  
Schweizer Patent Nr. 471 300



**RISS AG**

Drahtseil- und Kettenwerk  
Querstrasse 19, 8105 Regensdorf  
Telefon 01 71 23 30



Kittlose Industrieverglasungen System Kully

**A.Kully AG**

Kittlose Industrieverglasungen  
Velux-Dachflächenfenster  
Bau- und Ventilationspenglerei

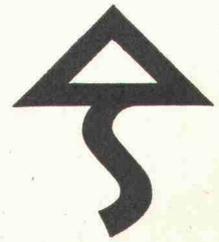


4632 Trimbach, Telephon 062 21 39 01

# Norm - Türen

montiert und unmontiert, mit oder ohne Stahlzargen.  
Folienbeläge aller Art. Mobile Trennwände.  
Beachten: Türfälze ummantelt.

Prospekte verlangen!



## Theodor Schlatter & Co. A.G.

9000 St. Gallen, Wassergasse 24, Telefon 071 / 22 74 01

**Personalsvorsorge für Ingenieure und Architekten?**

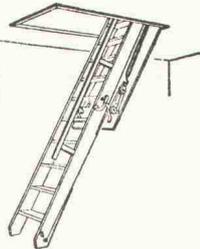
**Schweizerische Fürsorgekasse für die technischen Berufe!**

Telefon 031 / 22 03 82



### GOMA

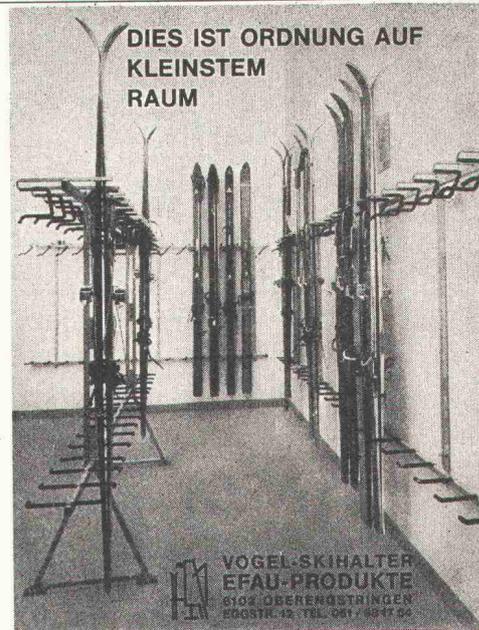
Aufzugs-  
Schiebe- und  
Klapptreppen  
Flachdach-  
Aufstiege



#### Marcel Matter

Klotenerstrasse 43  
Telefon 83 80 41

8153 Rümlang



### Vogel-Skihalter

Ganzmetall  
Feuerverzinkt  
Robust

Planen und Ein-  
richten von Ski-  
räumen. Liefern  
von Teilen für  
Selbstmontage.

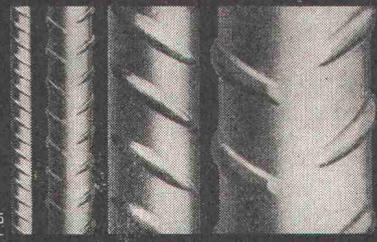
Für Hotels, Ski-  
u. Ferienhäuser,  
Schulen, Berg-  
bahnen usw.  
Bis 16 Paar Ski  
per Laufmeter.

VOGEL-SKIHALTER  
EFAU-PRODUKTE  
6104 OBERERHARDINGEN  
EGGSTR. 12 TEL. 061 / 89 47 50

Höchste Festigkeit

## BOX $\Phi$ ULTRA MONTEFORNO

Stahl- und Walzwerke AG Bodio/TI



P. B.

## Mehr wissen — besser disponieren

Anzeigen mit hohem Informationswert  
enthält diese Nummer der Schweizeri-  
schen Bauzeitung.

Ein sympathischer Anblick:  
mit Schlund-Türschonern  
geschützte Türen!  
Eigener, rascher Montage-  
Service.

## Schlund

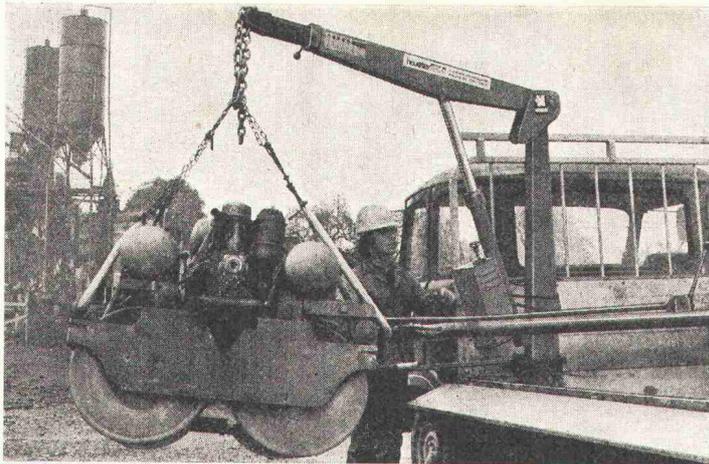
Schlund & Cie AG  
Kunststoffwarenfabrik  
Eugen Huberstr. 63, 8048 Zürich  
Tel. 01/62 36 30



### Ernst URINALANLAGEN

ohne Wasserspülung, geruchlos

F. Ernst. Ing. AG, Zürich 3, Weststrasse 52  
Tel. 33 60 66 / 35 36 55



# MASTER Krane helfen heben

MASTER-Krane eignen sich speziell für die Montage auf leichten Lastwagen.

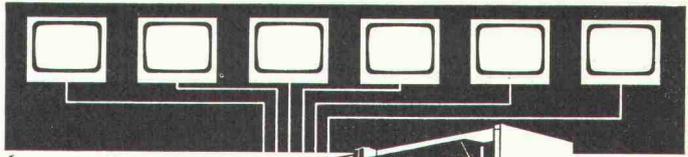
MASTER-Krane liefern wir ab Lager:

- mit Hubleistungen von 500, 1100, 1600 kg
- mit Handbedienung oder elektrohydraulisch 12/24 Volt
- mit oder ohne hydraulischer Armbewegung
- Schwenkung mit manuellem 2-Gang-Schneckengetriebe oder elektrohydraulisch

**haueterstäfa**

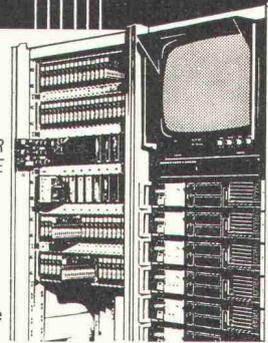
Fritz Haueter, Kreuzstrasse 49, 8712 Stäfa, Tel. 01/74 88 21

## Eine eigene Farbfernsehzentrale für jedes gut geplante Bauwerk



COBAR  
STEUERZENTRALE

Nach Geschmack der Zuschauer übermittelt die Zentrale auf individuellen Fernsehschirmen alle National und Nachbarländerprogramme oder vorher aufgezeichnete Sendungen. Ein solches Fernsehnetz ermöglicht Ihnen Aufrufe und persönliche Mittel-



Entwickelt von  
Cobar-Electronics  
für:

- Häusergruppen
- Luxuswohnblöcke
- Hotels
- Motels
- Schulgruppen
- Siedlungen
- Überseedampfer
- Kliniken, Spitäler

lungen. Pannen der individuellen Fernseher sind ausgeschlossen. Jede Störung wird in wenigen Sekunden behoben, da man lediglich ein stets vorrätiges Steuermodul in der Zentrale auszutauschen hat.



**TVI-TELEVISION INDUSTRIELLE SA**

Kabelfernsehen  
Industrielle Elektronik  
Informatik

Planung, Ausführung, Verkauf, Verleih  
78, avenue des Communes-Réunies  
1212 GRAND-LANCY - Tél. 43 71 40

Weitere Unterlagen erwünscht

Tel.:

Firmenname:

Adresse:

Abteilung:

Empfänger:



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

## Sondierbohrungen

Rotationskernbohrungen

Rammsondierungen

Scherflügelversuche

Ungestörte Bodenproben

Durchlässigkeitsuntersuchungen

Bohrungen für Injektionen

Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. Greuter AG, Zürich**

Telefon 051 / 32 90 28

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen**

# Stellen- und Gelegenheits-Anzeigen

## Tarif

1/1 Seite 185 x 259 mm Fr. 596.—	1/4 Seite 185 x 60 mm 90 x 128 mm Fr. 149.—	1/12 Seite 90 x 40 mm Fr. 50.—
1/2 Seite 185 x 128 mm 90 x 259 mm Fr. 298.—	1/6 Seite 185 x 40 mm 90 x 84 mm Fr. 99.50	1/16 Seite 90 x 28 mm Fr. 37.—
1/3 Seite 185 x 84 mm Fr. 199.—	1/8 Seite 185 x 28 mm 90 x 60 mm Fr. 74.50	1/24 Seite 90 x 18 mm Fr. 25.—

Ermässigte Preise  
ohne Rabatt  
für  
Wiederholungen

Chiffregebühr Fr. 3.—

Stellengesuche werden nur noch schriftlich entgegengenommen.

Anzeigenschluss: Mittwoch der Vorwoche, 10 Uhr.  
Sofern drucktechnisch möglich, kann der Anzeigenschluss bis Donnerstag der Vorwoche, 10 Uhr, verlängert werden.

**IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich**

Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, PC 80-32735

Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, Tel. 021 / 34 72 65

1204 Genève, 8, rue du Marché, Tel. 022 / 26 03 45

**Für Stellensuchende empfehlen wir ein 3-Monats-Abonnement auf die Schweizerische Bauzeitung zu Fr. 24.50, Ausland Fr. 26.— (rund 13 Hefte)**

Für unser im Aufbau begriffenes Architekturbüro in Aarau suchen wir einen gutausgewiesenen, initiativen

## Bauführer

mit einigen Jahren Praxis.

Wir bieten Leistungslohn, angenehmes Arbeitsklima, bei entsprechendem Können und Einsatz Erfolgsbeteiligung.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Wir freuen uns auf Ihre Kurzofferte unter Chiffre SBZ 568 an IVA AG, Postfach, 8035 Zürich.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

## Eisenbetonzeichner(in)

Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, gute Arbeitsbedingungen sowie zeitgemässe Entlohnung.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich telefonisch mit uns in Verbindung setzen würden, damit wir uns verabreden und die übrigen Einzelheiten erörtern können.

**Schulthess & Erzinger, Ingenieurbüro, 8008 Zürich**  
Drahtzugstrasse 4 (am Hegibachplatz), Tel. 01 / 53 82 44

Die Migros plant  
und baut für die Zukunft.  
Unsere Einkaufszentren,  
Grossläden und die darin integrierten  
Restaurants wollen innen-  
architektonisch gelöst sein. Sie sind ausge-  
sprochen kreativ  
und doch gegenüber bestehenden

# Innenarchitektur

Grundsätzen anpassungsfähig. Dynamik und Teamdenken  
sind Persönlichkeitsmerkmale, die Sie prägen.  
Vom Expansionsprogramm her bietet die Stelle einem erfah-  
renen Innenarchitekten oder Innenausbauzeichner  
interessante Zukunfts-Perspektiven.

Der Aufgabenkreis  
ist vielschichtig und die Arbeit selbständig.

Wenn diese Stelle  
Ihren Zielen entspricht, bitten wir um

Zuschrift an die  
Genossenschaft Migros Bern  
Moosmatten  
3322 Schönbühl



## AG Fritz Frei

Ingenieurbüro

Tel. 064 / 22 99 93  
5033 Buchs/Aarau

Für unser Büro Zürich (Nähe Hauptbahnhof) suchen wir einen initiativen

### Eisenbetonzeichner

für die selbständige Bearbeitung grosser Bauobjekte.

Sie finden bei uns einen angenehmen Arbeitsplatz. Ausserdem bieten wir Dauerstelle, den Leistungen entsprechendes Salär, gleitende Arbeitszeit, vorzügliche Sozialleistungen usw.

Gerne erwarten wir Ihren Telefonanruf oder Ihre Kurzofferte. Bei telefonischen Anrufen in Zürich (Telefon 01 / 44 83 10) bitte Herrn Rapolthy verlangen.

Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft

### Hochbauzeichner

für die Bearbeitung von Baueingaben und Ausführungsplänen.

### Bauführer

für normierte und individuelle Wohnungsbauten.

#### Wir bieten:

Fünftagewoche, 3 Wochen Ferien, gleitende Arbeitszeit, fortschrittliche Sozialleistungen, Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten, gutes Arbeitsklima. Leistungslohn. Dem Bauführer steht für Geschäfts- und Privatfahrten ein PW unentgeltlich zur Verfügung.

#### Wir wünschen:

junge, initiative, zuverlässige und selbständige Mitarbeiter mit guten Umgangsformen. Abgeschlossene Berufslehre, Technikumbildung oder Ausbildung an der Baufachschule.

Interessenten melden sich bei



## Einkaufszentrum Glatt

### Sind Sie ein versierter Hochbautechniker?

Bei der Durchführung dieses überaus interessanten Bauvorhabens erwarten Sie nicht alltägliche Aufgaben und Probleme. Dazu benötigen Sie einen klaren Kopf und einen gehörigen Schuss Entscheidungsfreudigkeit. Dies stellt allerdings Ansprüche — gibt Ihnen aber auch Befriedigung und Anerkennung.

Wenn Sie neben einer soliden Ausbildung mit Schwerpunkten in konstruktiven Belangen und formalem Verständnis einige Jahre Praxis mitbringen: um so besser.

Selbstverständlich sind Sie unkompliziert und kein Eigenbrötler — dann passen Sie genau in unser kollegiales Team. Uebrigens: auch eine «Sie» mit entsprechenden Qualifikationen kann bei uns ihren «Mann» stellen.

Unsere fortschrittlichen Arbeitsbedingungen werden Sie überraschen: neben Leistungssalär dem Einsatz entsprechende zusätzliche Auszahlung pro Jahr, gleitende Arbeitszeit, Fürsorgekasse (fakultativ), neue Büros mit Cafeteria, Parkierungsmöglichkeiten.

Liegen Ihre Fähigkeiten und Erwartungen auf der gleichen Ebene? Dann sind Sie unser Mann. Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns einfach an. Herr Maurer gibt Ihnen gerne jede Auskunft.

**Schwarzenbach + Maurer, Architekten**  
8006 Zürich, Markusstrasse 10, Telefon 01 / 60 24 40

Als namhaftes, der Bauwirtschaft zugehöriges

### Dienstleistungsunternehmen

haben wir vor, unsere bereits im Raume

### Aarau - Luzern - Solothurn

bestehende Gruppe

## zur selbständigen Filiale Aarau unter der Leitung eines Architekten als Chef

auszubauen.

Entwicklungsbedingt soll das wachsende Volumen an Aufträgen energisch erfasst, die Kundenkontakte seriös, zielsicher und ebenso prompt gepflegt, die interne Administration, die Planungsarbeiten überwacht und geleitet und der Kontakt mit dem Hauptsitz speditiv abgewickelt werden.

Es handelt sich also um eine typische Aufbauarbeit, in welcher es auf Selbständigkeit, Managereigenschaften und Initiative ankommt. Akquisitorische Fähigkeiten sind unerlässlich, doch erfolgt eine wesentliche Unterstützung unseres neuen Mitarbeiters durch die Geschäftsleitung bei der Fortsetzung bereits bestehender Kontakte.

Reflektiert wird auf eine ideenreiche, dynamische Persönlichkeit mit Reife und Charakterbildung, etwa im Idealalter zwischen 30 und 40 Jahren.

Herren, die ausbildungs- und erfahrungsmässig einer solchen Entwicklungsposition nahestehen, die sich in ähnlichen Stellungen schon bewährt oder zur selbständigen Führung genügend vorbereitet haben, finden eine wohldotierte Lebensposition mit allen neuzeitlich angepassten Sozialinstitutionen.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem von uns beauftragten Institut, unter gleichzeitiger Zustellung sachdienlicher Unterlagen (Lebenslauf, Handschreiben und Foto).

### Institut für Arbeits- und Betriebspsychologie Bern

Dr. iur. E. FRÖHLICH

LAUPENSTRASSE 5 · Postfach 1701 · 3001 BERN · TEL. (031) 25 52 72  
Unser Institut behandelt Ihre Bewerbungsunterlagen und Orientierungen absolut diskret und nimmt irgendwelche Kontakte mit seinem Auftraggeber oder mit Drittpersonen nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung auf.

## Tiefbauamt des Kantons Schaffhausen

### Oeffentliche Ausschreibung

(unter Vorbehalt der Volksabstimmung)

## Stein am Rhein Vorgespannte Brücke über den Rhein

Aushubarbeiten	etwa 1700 m <sup>3</sup>
Spundwände	etwa 2000 m <sup>2</sup>
Schalung	etwa 4000 m <sup>2</sup>
Beton	etwa 1800 m <sup>3</sup>
Armierungsstahl III	etwa 140 t
Vorspannkabel	etwa 30 t

- Die Angebotsunterlagen können ab Montag, den 17. Juli 1972, am Schalter des kantonalen Tiefbauamtes, Rosengasse 8, 3. Stock, Schaffhausen, abgeholt werden.
- Eine Begehung findet statt Donnerstag, den 20. Juli 1972, 15 Uhr. Treffpunkt: Fischmarkt Stein am Rhein (Brückenkopf Seite Stein).
- Offerteingabe: Montag, den 11. September 1972 (Poststempel).
- Offertöffnung: Donnerstag, den 14. September 1972, 15 Uhr, im Sitzungszimmer der Bauleitung der N 4, Herblingerstrasse 8, Schaffhausen.
- Baubeginn: Anfang November 1972

Die Offerten sind verschlossen mit der Aufschrift «Brücke Stein am Rhein» an das kantonale Tiefbauamt einzureichen.

Der Kantonsingenieur



**Aarau**

Für unser Ingenieurbüro auf dem Platz Aarau suchen wir einen

### dipl. Bauingenieur ETH

als Geschäftsführer.

Wir offerieren:

- absolut selbständige Position
- Unterstützung auf allen Spezialgebieten durch die Fachleute unserer Ingenieurgruppe
- Gewinnbeteiligung
- gut ausgebaute Personalfürsorge

Wir erwarten:

- initiativen und verantwortungsfreudigen Chef
- Geschick und Erfahrung im Verhandeln mit Behörden und Bauherren
- einige Jahre Praxis im allgemeinen Hoch- und Tiefbau, vorzugsweise Kanalisation und Strassenbau

Ihre Kurzzofferte erreicht uns an der nachstehenden Adresse. Strengste Diskretion zugesichert.

**Emch+Berger Aarau**  
Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau  
5001 Aarau, Postfach 482

## Arbeitsausschreibung

Im Zuge der hydrogeologischen Untersuchung des Kantons Bern werden die geophysikalischen Bohrlochmessungen zur öffentlichen Konkurrenz ausgeschrieben.

Die zu vermessende Bohrlochlänge beträgt zusammen etwa 8500 m. Folgende Messungen sind vorgesehen:

Eigenpotentiallog, Widerstandslog, Gamma-log, Neutronlog, Akustiklog, Televisionslog und flow meterlog.

Die zu vermessenden Bohrungen befinden sich in folgenden Gebieten:

Oberaargau, Emmental, Seeland und Aaretal (Abschnitt Thun—Bern).

Für weitere Einzelheiten wenden sich Interessenten an das

**Wasser- und Energiewirtschaftsamt  
des Kantons Bern**  
Rathausplatz 1, 3011 Bern

### Termine:

Beginn der Arbeiten: September 1972  
Vollendung der Arbeiten: Sommer 1973  
Eingabetermin: 31. Juli 1972

Die Offerten sind verschlossen und frankiert mit der Aufschrift: «Angebot für Bohrarbeiten im Kanton Bern» zu richten an die

**Direktion für Verkehr  
Energie- und Wasserwirtschaftsamt  
des Kantons Bern**  
3011 Bern, Rathausplatz 1

Wir suchen 2 oder 3

## Bauzeichner

### Eisenbeton oder Tiefbau

für unsere Büros in Zürich und Buchs SG als Mitarbeiter für möglichst selbständige Bearbeitung von interessanten Grossobjekten im Brückenbau, Industriebau und Kraftwerkbau.

Umschulung von Zeichnern anderer Branchen möglich; Teilzeitarbeit möglich.

### Wir bieten:

- entwicklungsfähige Dauerstelle
- angenehmes Arbeitsklima
- Arbeit in kleinen Teams
- gut ausgebaute Personalvorsorge
- Büros in Neubau an ruhiger Lage mit eigenen Parkplätzen
- zeitgemässes Leistungssalär
- Fünftagewoche mit individueller Arbeitszeit

**D. J. Bänziger, dipl. Ing. ETH/SIA/ASIC**  
Ingenieurbüro  
Engimattstrasse 11 (beim Waffenplatz)  
8002 Zürich  
Tel. 01 / 36 71 00

Haus Zentrum, 9470 Buchs SG  
Tel. 085 / 6 25 56

## Primarschulgemeinde Bülach Projektwettbewerb für die Schulanlage «Schwerzgrueb» Bülach

Die Primarschulgemeinde Bülach veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für die Schulanlage «Schwerzgrueb» in Bülach.

Raumprogramm 1. Etappe:

- 12 Klassenzimmer mit Nebenräumen
- 1 Turnhalle
- 1 Schulschwimmhalle

Teilnahmeberechtigt sind alle im Bezirk Bülach heimatberechtigten oder mindestens seit dem 1. Januar 1972 niedergelassenen Architekten (Wohn- oder Geschäftssitz).

Architekten im Preisgericht:

1. Bruno Hecht, Arch.-Techn. HTL, Bülach
2. Walter Hertig, Architekt, Zürich
3. Walter Schindler, Architekt, Zürich
4. Fritz Schwarz, Architekt, Zürich

Ersatz:

Hans Müller, Architekt, Zürich

Zusätzlich werden noch 5 auswärtige Architekten zum Wettbewerb eingeladen.

Dem Preisgericht stehen für die Prämierung von 6 oder 7 Entwürfen Fr. 40 000.— und für allfällige Ankäufe weitere Fr. 5000.— zur Verfügung.

Termine:

Bezug der Unterlagen ab 10. Juli 1972  
Fragen 15. August 1972  
Projektgabe 13. November 1972  
Modellgabe 24. November 1972

Die Wettbewerbsunterlagen können gegen ein Depot von Fr. 100.— beim Schulsekretariat Bülach, Hans-Haller-Gasse 9, bezogen oder schriftlich bestellt werden (Einzahlung auf Postcheckkonto 80-7330, Gemeindenkasse Bülach, mit dem entsprechenden Vermerk). Der einbezahlte Betrag wird den Bewerbern bei Ablieferung eines programmgemässen Entwurfes zurückerstattet.

Die Eingabe an die Wettbewerbskommission SIA erfolgte am 3. Juli 1972.

# EXTRA LJUDDÄMPAD

(superschallgedämpft)

## Die Schweizerische Liga gegen den Lärm bestätigt:

«Für die Verleihung des Gütezeichens des PBI (Prüf- und Bewertungsinstituts der Schweiz. Liga gegen den Lärm) haben wir bis zum Messdatum vom 2. März 1972 noch keinen so leisen Kompressor gemessen.

Wir beglückwünschen die Hersteller dieser Maschine zu dieser fortschrittlichen Leistung.»

Ja, was können wir Ihnen noch mehr sagen?

Vielleicht, dass Sie diese Maschine auch mieten können. Für Arbeiten in unmittelbarer Nähe von Spitälern, Schulen oder in Kurorten. Oder für den Ausbau des Verwaltungsgebäudes der Lärmpolizei...

Miete oder Kauf, Sie können immer wählen zwischen 4 Modellen. Von 3,5 m<sup>3</sup>/min bis 9,5 m<sup>3</sup>/min.

In Schweden sagt man immer: «Det är enkelt att göra bra saker när man vet hur». (Es ist einfach, gute Sachen zu machen, wenn man weiss wie.)

**Atlas Copco**

